

ELŐFIZETÉS ÁR
 Egész évre 8 frt.
 Félévre 5 „
 Negyedévre 1 frt 50 kr.
 Bérmentelen levelek csak ismert kesztyűt fogadtatnak el.
 Késírtat nem adtatna vissza.
 Egyes szám ára 20 kr.
 A nyilatkozat minden garmondor díja 20 kr.

Z E M P L É N.

Társadalmi és irodalmi lap.

ZEMPLÉN-VÁRMEGYÉNEK ÉS A ZEMPLÉN-MEGYEI GAZDASÁGI EGYESÜLETNEK

HIVATALOS LAPJA.

MEGJELENIK MINDEN VASÁRNAP.

HIVETÉS DÍJ
 hivatalos hirdetéseknel:
 Minden egyes sor után 1 kr.
 Asonfelel bélyeg 30 kr.
 Kiemelt díjazott s kör-
 szettel ellátott hirdetések
 nyokért ármérték szerinti
 minden 2 centiméter
 után 3 kr számíttatik.
 Állandó hirdetéseknel
 kedvezmény nyujtunk.
 Előfizetés a „Zemplén”
 nyomdába küldendő.

Egy népiskola.

Minden legkisebb jelenség, mely a magyar nemzetes szellem erősítését, előhaladását visszatükrözi, méltó az elismerésre. Méltó pedig, ha nem egyébert, legalább abból a célból, hogy terjedvén a jó példa, teremje meg áldásos gyümölcsseit mennél szélesebb körben.

Egy népiskola vizsgálatán szerzett tapasztalataimmal szándékozom én ezuttal, a tek. szerkesztő ur szives engedelmével beszámolni, tisztelettel kérvén, hogy szerény soraimnak nagyrabecsült lapjában, mely az életrevaló társadalmi kérdéseknek, a kultúra előmozdítását célzó törekvéseknek mindenkor önzetlen barátja, készséges szócsöve szokott lenni, — helyet adni méltóztassék.*)

Jókai Mór, koszos költőnk, 1881-ben *Széchenyi* István emlékezetére a nemzeti kaszinóban tartott beszédében, a magyar szónak a bécsi trónteremből egész az árvai pórkunyhóig történt elterjedését a halhatatlan emlékü *Széchenyi* szellemének tulajdonítván, e szavakat mondja többek között: „És ezután halljátok meg azt is, hogy köszönti az utazót magyar üdvözléssel most már a felvidéki tót gyermekek csoportja jókedvűen.”

Ezt mondja *Jókai*. Ámde fájdalom, még mostan is, 12 évvel később, e beszédje után koszos költőnknek, e köszöntésen túl alig terjed tovább legtöbb helyen a tótajku gyermekek magyar nyelvi ismerete; mert nehéz feladat ám, a magyar beszédet a nem magyarajku iskolában tanítani. Sőt

*) A legnagyobb örömmel.

Szerk.

T Á R C A.

Bonaparte Napóleon olaszországi hadjárata.

(1796. július 29-től augusztus 24-ig, vagyis Wurmser tábornagy betörésétől Mantua körülzárolásáig.)

II.

Augustus 2 kán, Augerau a francia hadállás jobb szárnyán fekvő Montechiarót szállotta meg; Massena a közepén, Ponte Marcónál táborozott, s a Sáló és Dezenzánó közti állodásban, a balszárnyat vezénylő Sorrettel egyesült; Sorret úgy állítja föl hadtestét, hogy esetleg a hátulról támadó császáriakkal is szembe kerülhessen.

Azonközben a Mincio mellett, a Massena és Augerau hadtesteiből visszahagyott utócsapatok a folyón átkelt császári hadosztályok előtt kénytelenek hátrálni; a Castiglionehoz rendelt Augerau utócsapatja állodását idejekorán elhagyja s rendetlenül szaladtak hadtestükhöz; de a Massena utócsapatja Pignion tábornok alatt emberül megállta helyét s csatározva húzódott Lonatóig, ott aztán hatalmasan tartotta magát.

A megfutamadott utócsapat vezérét, Valette tábornokot, Napóleon, az összes csapatok szemeláttára, megfosztotta a vezérségtől. Az osztrákok azonban felhasználták Valette mulasztását s augusztus 2-án Castiglionét megszállták és elsáncolták magukat.

A Borghettóból jött két osztrák hadtest és egy dandár, meg a Peschira mellé rendelt hadosztály egy dandárja, a lovasságot is beleszámítva, 30,000 ember erős haderő és a francia 20—23000 erős hadsereg augusztus 3-án Lonató mellett összeütközött.

Napfelköltek a császári sereg egy része,

ha az iskola porát lerázzák magukról, az üdvözlés e módját is fölcserélik az ő megszokott formájukkal; nem ellenszenvből ugyan a magyar nyelv iránt, de mert gyermekesnek tartják az előbbi.

Annál örövendesebb jelenség az tehát, hogy *Rákóczi*, Zemplén-vármegyének ez elég népes, községe népiskolájában az édes hazai nyelvnek szorgalmas taníttatása révén, ekklatáns módon kezd érvényesülni, lendületet venni a magyar nemzeti irány. Erről meggyőződünk, kik ez iskolának az elmúlt hetek egyik napján megtartott félévi vizsgálatán jelenvoltunk. Minden jel arra mutat, hogy itt nagy a törekvés arra nézve, hogy a magyar nyelv tanítását elrendelő 1879. évi XVIII. törvénycikkely intézkedésének mennél pontosabban, lelkiismeretesebben elég legyen téve.

Már a vizsgálat kezdetén, magyar üdvözlő beszéddel fogadta a vendégeket egy tótajku tanuló, a melynek elmondása, s a vallás-tanból intézett kérdések után, alkalmunk volt gyönyörködni a talpra esett magyar nyelvtani feleletekben. A fölött kérdésekre nemcsak elég szabatos s tisztán kiejtett mondatokban felelt a nagyobb tanulók legtöbbször, de sőt e mondatokat nyelvtanilag helyesen elemezni is képesek voltak. S a hazafias költeményeket oly hanglétessel, oly előadással szavalta egyikük-másikuk, hogy ez a magyarajku gyermeknek is becsületére válnék.

Szóval, ez iskolán meglátszik a gondos kéz; egy jó módszer, ügyeszetet s buzgalom vezet és az isten és haza iránt való szeretet szelleme lengi át. Ha továbbra is ez irányban lesz vezetve, a miről megva-

gyunk győződve, mert hisz a buzgó tanítót törekvésében a helybeli derék esperes-lelkész, ugyszintén a községek a közőj iránt érdeklődő jegyzője is támogatja: az elvetett mag csakhamar terebélyes fává fog növekedni; mihamarabb eljön az idő, a midőn Rákóczon is hangzani fog a magyar szó. Ez bekövetkezik, mert, a gyermekből lesz valaha a nép.*

Mint sokszor, úgy ez alkalommal is meggyőződtem arról, hogy nehéz a lelkiismeretes tanító feladata, pláne, mint mondám, a nem magyarajku iskolában. De éppen e nehézsége a feladatnak serkentse a népnevelő buzgalmát, emlékezetében tartván szüntelenül fentebb említett költő-királyunk e valóban igaz mondását: „Magyarországot még egyszer meg kell hódítani. Ez a munka a néptanítókra vár.”

E nemes cél lelkesitse népnevelőinket!

Andrejczó János.

Vármegyei ügyek.

Degró Péter, sztopkai rk. esperes-plébános, az ugyanottan működő állami elemi iskolának gondnoksági elnöke, szép kitüntetésben részesült. Ugyanis a vall. és közokt. m. kir. minister köszönő iratot küldött, melyben *Degró* Péternek, ennek a hazafias szellemű egyházi férfinak, a népoktatás terén tanúsított sikerei méltánylásul *elismerését* nyilvánítja. — A kitüntetéshez szívóbb gratulálunk! Sok ilyen derék papot a hazának, az egyháznak, a vármegyének!!

A kir. belügyminister a telekkönyvi betétek szerkesztése alkalmából felmerült költségeknek a községi számadásokban történt jogtalan felszámi-

hijába való üldözésére, jobban mondva hollétének kipuhatólására küldte, — ezt a hadtestet tehát Castiglionehoz vissza nem hozhatta. Augusztus 3-át arra használta, hogy a szétküldött csapatokat összpontosítsa, a Lonatonál és Castiglionénál szétszűllöttek pedig valamiképen rendezze s tűzértségét kitarozza.

Delután 2—3 óra közt Napóleon a Wurmser csatavonalát szemlélve, még mindig félelmesnek találta s az osztrák harcképes sereget 40,000 főre becsülte. A Castiglione mellett álló csapatoknak tehát meghagyta, hogy sánccal vegyék körül a tábornokot; maga pedig, hogy seregének a legfontosabb, a castiglioni hadálláson szándékolta összehúzását személyesen intézhesse: Lonatóba ment. Az alatt Sorret és Herben tábornokok egyik szárnyon, Dallemagne a másikon, az osztrák jobb szárny három hadosztályának és a lonatói ütközetben a középtől elszakított csapatoknak szakadatlan üldözésében szorgoskodtak, s lépésről-lépésre fogdosták a tömegesen maradozó elkényszeredett katonákat. Osettóban, Govarolóban egész zászlóaljok rakták le fegyvereiket, igen sok meg a közel fekvő völgyekben tévelygett.

Az ilyen eltévedtek közül 4—5000 embert a parasztok rászedtek, hogy Lonatóban nincs több 1200 frániánál, abban a reményben, hogy a Minció felé az ellenség közül kivergődhetnek — Lonatónak indultak.

Napóleonnak jelentik, hogy Ponte San Marcóról osztrák hadosztályok közelednek és hogy egy parlamentair a francia sereget feladásra szólítja. Napóleon, hadainak állása szerint, tisztában volt a dologgal, s látta, hogy az előnyomuló osztrák hadosztályok csak a francia seregen valamiképpen átszúzni törekvő eltévedt hadosztály része lehet. Számos főből álló táborukat lóra ülteté s a zajos főhadiszállás közepében vétette le a parlamentair

A Zemplén mai száma nyolc oldal.

tását szigorúan tiltotta; egyszersmind elrendelte, hogy a tilalom ellen vétő községi tisztviselők és közegek ellen a legszigorúbb megtorlást alkalmazza a vármegye közönsége.

A kir. belügyminister elrendelte, hogy a „Slovák rov Amerike” című és a magyar állam tekintélye ellen izgató hírlapnak Magyarországra tévedő példányai elkoboztassanak.

Hirek a nagyvilágból.

A magyar királyi pár, a genfi tó partján több hétig élvezvén a legpompásabb tavaszi időjárást, búcsút vett *Territet*-től. Ezt az üdülő telepítvényt a királyi pár ottléte most nagyvilági hírre emelte. *Ferenc-József* öfelsége visszaérkezett Bécsbe, *Erzsébet* királyné pedig elhajózott a Korfu-szigeten lévő csodaszép nyaralójába.

Vilmos német császár úgy látszik, beleféradt a mindenütt személyesen való jelenléte, emiatt öcsését, *Henrik* herceget, helyettesévé fogja tenni, hogy a császárt a küldöttségek fogadásánál és a látogatások vizionálásánál váltsa föl.

Ferdinánd, bolgár fejedelem, ágyban fekvő beteg. Kezelő orvosa, kit Bécsből telegrafáltak Szófiába, reméli, hogy a fejedelem pár nap múlva felkelhet.

Szerbiában, az országos választó kerületekben, a szabadelvűeké lett a többség. Most a pótválasztások folynak.

Fránciországnak gyásza van. *Jules Ferry*, a szenátusnak csak nem rég megválasztott elnöke, szivbajban elhunyt.

Oroszországban, főképpen pedig a kiewi kormányzóságban, a kolera és tifusz tizedeli a lakosságot.

Hirek az országból.

Az ország, ugyszintén a fő- s székváros március tizenötödikét, a magyar szabadság születésnapját, hagyományos kegyelettel ünnepelte meg. — Március 15-ikét az országgyűlés képviselőháza is ünnepképpen tekintette és aznap tanácsozást nem tartott.

A német császár és az orosz trónörökös, mint a *Funk. Ztg.* jelenti, a királyunk öfelsége előtt Szombathely környékén tartandó idei őszi hadgyakorlatokra el fognak jönni.

A polgári anyakönyvek, mint *Csáky* gr. valás- és közokt. minister a t. Ház előtt kijelentette, a jövő év elején életbe lépnek. Erre mutat az is, hogy az anyakönyvező kerületek megalakításának előkészítő munkálataival már foglalkoznak.

A katolikus egyház kormányja, a püspöki kar, átcsapott a védelemből a támadásba. Első lépése a támadásra az volt, hogy a kormány egyházipolitikai törekvéseit elitől emlékiratot nyújtott be a római pápához, a királyhoz és a magyar minister-elnökhöz. A királyhoz intézett feliratban hangsúlyozta azt is, hogyha a kormány egyházipolitikai törekvései megvalósulnának: megrendülne(?) a nemzet hűsége és ragaszkodása az uralkodó hához és király trónjához.

Slójd-egyesület. *Slójd*-nek hívják Svéd- és Norvégországban az elemi és középiskolákkal kap-

szeméről a kötőléket. „Mondja meg ön tábornokának, mondá Napóleon, nyolc perccel engedek a fegyver letételre; ha eltelik ez az idő, csapatostul együtt elveszett, mert a francia hadsereg kellő közepén van.”

Az elcsigázott, három nap óta szerte-bolyongó, sorsa fölött kétségbeesett és eléhezett hadosztály, meggyőződve, hogy a parasztek megcsalták, csakugyan lerakta a fegyvert. Már magában ez az egy eset elegendő fogalmat nyújt arról, minő rendtelenség és tájékozatlanság volt az osztrák hadvezetésben; a Lonató, Saló és Govardónál szenvedett vereségek után felette megfogyott hadtestek minden irányban üldözve, teljesen szétszórtak.

Augusztus 4-ének hátralevő részén és a következő éjszakán a francia hadsereg Castiglione körül összpontosult.

Augusztus 5-én, a Serrurier hadtestét is beleszámitva, a 25000 ember erős francia hadsereg az igen erős Castiglione melletti magaslatokat már hajnalhasadtakor megszállotta. Serrurier hadteste egész éjszaka útban volt, hogy Wurmser legszélső balszárnyára üssön; ennek a hadtestnek a támadása volt a jel a csata általános megkezdésére s ettől a támadástól Napóleon nagy erkölcsi hatást várt s a császáriak megtévesztésére más ponton még visszahúzódtat is színelte.

Mihelyt a Serrurier hadtesténél, hol a beteg vezér helyett Fiorella*) tábornok vezényelt, az első

*) Fiorella Antal fránya tábornok később elfogatván. Kufsteinban és Brünben, Kazinczy Ferenczel foglyoskodott, és már Munkácsra utában Magyarországon 1801-ben, a Napóleon követelésére, szabadon bocsátott. — A magyar politikai foglyok (u. n. jakobinusok) szintén a lunevillei béke feltételeinek köszönhetően szabadulásukat.

csalatos, vagy egészen önálló kézimunka-iskolákat, melyekben a gyermekek játszva tanulják el a háziparnak legkülönbözőbb nemeit. Ennek az intézménynek hazánkban való megkedveltetésére a fővárosban egyesület alakult, melynek élén *Fircsik* Gyula munkácsi gk. püspök áll.

Petőfi-emlék Erdődön. Szatmár-Németi mellett, hol koszosur költőnk legszebb napjait élte, emlékének tiszteletére díszes oszlopot fognak állítani.

Műemlékek ügye. Az ev. ref. konvent, mely jelenleg Budapesten tanácskozik, folyamodást intézett a műemlékek fentartására alakított országos bizottsághoz, hogy a műemlékekül tekintett protestáns templomok restaurálásáról is gondoskodjék. Így hát remélhetjük, hogy a vármegyénkben lévő *karcsi* templomra is, mely művészettörténeti szempontból pártját ritkítja s már dűledezőfélen van, halásabb napok fognak viradni!

Különlélek.

(A király adományai.) Öfelsége, kabinetirodaja utján, Artim Antal boksa, Demjanovics Antal zempléni, Matyacszkó Irén dámcózi, Novák Elek ublyai és Kutka Pál nagy-ruszkai gk. lelkészek részére 30—30 fnyi, — Orlik András izb.-bresztói, Kerlik János k.-bresznyiczei, Bereczki János agyagosi, Kizák Péter lomnai, Klein János szalóki, Demjanovics Gyula kudlyói. Mincsik Mihály felső csebinyei, Szuhai Péter sámogyi, Gregorovics Mihály izb.-radványi, Schvarcz János göröginyei és Egyed-István m.-izségi gk. tanítók részére pedig 15—15 fnyi legkegyesebb adományt küldött.

(Személyi hírek.) *Matolay* Etele alispán a sorozásról visszaérkezett, — *Dokus* Gyula, vármegyei főjegyző, Tokajba utazott, hogy a sorozáson elnökösködjék. — *Sapieha* Pál hg. Lembergben f. hó 14-én vezette oltárhoz *Windisch-Grätz* Matild hercegisasszonyt, *Windisch-Grätz* Lajos hg. lovasági tábornok és hadtestparancsnok leányát. Ez a hímen-hir, mely a hercegi család zempléni tisztelőinek is igaz örömeire szolgál, érdekesen egészül ki avval, hogy az örömapa, *Windisch-Grätz* hg. kérésére, mint annak idején mi előre jelentettük, az esketést *Desseuffy* Sándor csanádi püspök a *Windisch-Grätz* hg. i családnak régi barátja, végezte fényes egyházi segédlettel.

(Áthelyezés.) *Barthos* István, honvéd-főhadnagy, századparancsnokká léptettéttvén elő, Miskolcra helyeztetett át. Sajnálatos bucsuzunk távozó jó barátunktól, ki az ujhelyi ur társaságnak is mindenkor számottevő egyik kedvelt tagja volt és reméljük, hogy ismét lesz, mire a három csillag őt visszavezérli nekünk. Vezérelje is!

(Dohánygyár építése) Az ujhelyi kir. dohánygyár építését tényleg megkezdették. A ref. temető és a takarékpénztár szeszraktára között fekvő telek mir is úgy fest, hogy mindenki láthatja, hogy e helyen nagyobb szabású építkezés van keletkezésben. Kövek, téglák óriási garmadáit között az építést vezető mérnök már kijellette az emelendő épületek alaphelyeit, s ma már sok kéz foglalkozik a földmunkálat körül, minek jóiú nézése közben szinte elképzeljük: mily gyorsasággal fognak az épületek óriási falai a földből kiemelkedni.

(Tűzek.) Ujhelyben az elmúlt héten két tűz-

lövészek eldőrdültek, minden ponton megkezdődött a rohamos támadás az önbizalmát veszített osztrák hadsereg ellen.

A csatát terjedelmes síkságának közepén emelkedő halom volt az osztrák balszárny legerősebb állása. Verdier tábornok segédtestét és Marmont, a fővezér segédje, a halmot elfoglalták, Massena a jobb szárnyra, Augerau a közepre rohantak, Fiorella a balszárnyat hátulról támadta meg. Wurmser alvezéreinek, Ocskaynak és Liptaynak hősi vitézsége dacára a frániák minden ponton győztek; az osztrák csapatok szétszórvva, teljes feloszlásban vad futással a Mincio másik partjára menekültek, ahol Wurmser az összeköttetést Mantuával fenntarthatni, és még talán a végső küzdelmet megújíthatni reményl; úgyde Augerau és Massena Borghetto és Perschiera felől elibe kerülve, csak a Mantuával való összeköttetés maradt meg számára.

Peschierát azonban egészen pihent csapatokkal körülzároltatta; Massena a 18. ezredet küldte a 400 főből álló helyőrség felmentésére. Az osztrákok vitézül harcoltak, de a 18-ik ezred végre is erőt vett rajtuk, s 18 ágyú és igen sok fogoly hátrahagyásával menekültek.

A Serrurier hadtestével, Napóleon 7-én éjjel Veronához ért. Wurmser, hogy podgyásza eltakarítására időt nyerjen, a város kapuit bezáratta, de a frániák ágyúval töretik be a kapukat s a rémséges utcai harcban az osztrákok felette sok harcost vesztenek.

Wurmser, hogy a Mincio vonalat megtarthassa, immár minden reményét elveszíté, azonban Montebaldó és Rocco d' Anfo környékén kínálkozó erős állodásokban még egyszer szerencsét akart volna

eset zavarta föl a város nyugalmit. Folyó hó 14-én Andriczó Mihályné hentesasszony május-kút utcai 318. sz. házának fedele gyuladt meg kívülről, ki-puhatóhatatlan módon. Mire a távolfekvő utcába értek a tűzoltók, a fedélzet csaknem teljesen elhamvadt. Tulajdonosa kárát 500 ftra becsüli. — A másik tüzeset, mely f. hó 18-án, éjjel három óra tájban történt, sokkal félelmetesebb volt ennél. A Rácz-féle ház udvarán, Nagy Lajos Béla kereskedő fából épült raktárában támadt a tűz. Gondatlanság vagy gyújtogatás okozta-e: azt a rendőri nyomozás eddig ki nem derítette. A raktárban, melynek deszkával elkerített fele fatartóul szolgált, gyulékony anyagok is, mint o'aj és két hordoban, a tulajdonos állítása szerint, petróleom stb. volt, mindkettőnek csak a fenekén volt és épp másnap szándékozott e két hordót fölcsérélni a két telivel, mely az udvaron volt és melyet az utcára gurítottak. A tüzet az udvar lakói csak akkor vették észre, mikor már a raktár fedélzete is égni kezdett és a tűz belekapott a raktárral egy fedél alá épített és Czeigner Adolf cipész lakásául szolgáló földszintes épületbe és terjedt rohamosan, úgy, hogy a hosszú fedélzet egyszerre égett és oltása nem kis munkát adott a vízben szűkölködő tűzoltóknak. Nagy Béla raktára nem, az épület azonban biztosítva volt. Általában a tűz lefolyására a szélső kedvező volt, mert ellenkező esetben, ha a tűz az emeleti részekbe belekap, kiszimithatatlan káros következményei lehettek volna.

(Március 15-e.) Homonnáról írja levelezőnk: Lélekelmélő ünnepségek folytak le e napon, a népszabadság karácsonynapján, Homonnán. Délelőtt a „polgári és középkereskedelmi iskola” ifjusága ünnepelt. Az intézet nemzetiszínű zászlókkal, zöld galyakkal fölékesített díszterme alig volt képes befogadni a nagyszámú közönséget. A hazafias ünnepséget *Szavcsuk* József igazgató nyitotta meg. Ezt követte Nagy Lajos tanár alkalmi felolvasása, aki röviden, áttekinthetőleg ismertette a 48-as eseményeket, különösen kiemelve *március 15-ét*, mint a szabadsajtó kikiáltásának napját, s nagy tetszést aratva méltatta a sajtószabadság fontosságát, nagy vívmányait. A hatásos beszédet a közönség éljenzéssel jutalmazta. Ezután *Császár* József és *Grünstein* Simon, kereskedelmi iskolai tanulók, *Petőfi* „Nemzeti dal” at és ifj. Ábrányi Kornél, Március 15-e. köteteménét szavalták. A közönség hangos tetszésnyilatkozata jutalmazta az ügyes előadókat. Az ünnepség fényét igen emelte az intézet ének-kara, mely a „Szózat”-ot és a „Nemzeti dal”-t énekelte, s zenekara is, mely, bár mindössze csak néhány hónapja alakult, igen sikerülten játszott a „Himnusz”-t, egy indulót és néhány népdalt. A közönség a darabokat többször megújította s hangosan éltette a karmestert, *Ugrai* Lajos tanárt. Az ünnepségen jelen volt díszes hallgatóság, az intézetnek kedves vendégei, lelkes hangulatban távoztak, teljes elismeréssel adózva a tanári kar-nak, mely a hazafias érzést ily lelkiismeretesen ápolja a tanuló ifjuság szívében; különösen városunkban, mely a magyar nemzetiségnek itt északon egyik nevezetes örömlomása. Az iskolai ünnepséget este színházi díszelőadás s a kaszinó helyisegeiben táncal egybekötött társas vacsora követte, melyen sok szép hazafias felköszöntőt hallottunk. *Haraszthy* Miklós, kaszinói elnök a 48-as dicső eszméért lelkesülő közönséget, *Szólósy* József Kossuth Lajost, *Grünblatt* dr. Kossuthot,

Folytatás a mellékleten.

próbálni, de mielőtt seregeit összegyűjthette, Saint Hillaire tábornok Rocca d' Anfóna Massena meg Montebaldónál állta útját. Saint Hillaire a lodroni völgyben az osztrákokat végképen szétverte, Rivát elfoglalta és emiatt Wurmser kénytelenségéből hajóit felgyújtattatta. Massena azoközben Coronáig ért, Augerau felfelé az Ecs balpartján, a hegység csucsain az Ala magaslatára ment. A felbontott, erkölcsi erő teljes hiányában széternyed császári csapatok, a hátrálás alatt rémitő veszteséget szenvedtek.

A Lonató és Castiglione mellett elvesztett két csata után Wurmser átlátta, hogy az Ecs vonalat a frániáktól vissza nem erősíthatja; tehát Roveredo és Frientig hátrált. De a francia seregnek is igen nagy szüksége volt a nyugodalomra; igaz ugyan, hogy a Wurmser hadereje, számra nézve még mindég egyenlő volt, sőt felül multa a francia sereg számát, csak hogy egy francia zászlóalj most már, négy ausztriai zászlóalj futásnak vert, s akár hová fordult, osztrák ágyuk, más nemű hadszerek és tömegesea hadifoglyok estek kezeik közé.

Az is igaz, hogy Wurmser Mantua őrségét ismét élelemmel látta el; de szép hadseregéből, a lovaságot is bele számítva, csak 40—45000 ember maradt meg; s az azelőtt oly délceg hadsereg lehangoltságához, erkölcsi süllyedéséhez, csak az a szerföltött elbizakodottság hasonlít, amelylyel a hadjáratot megkezdette.

Wurmser ezután egy hónapig, seregeit rendezte, veszteségeit kipótolta, s még egyszer elindult Mantua felmentésére. Serege zömével a Brenta-völgyén észak-kelet felől, alvezérei: Davidovics és Vukasevics pedig az Ecs mentén törtek elő.

mint Zemplén-szüleit és az öreg honvédeket éltette lelkesült szavakkal. — *A sárospatahi ref. főiskola ifjúsága* az idén is a szokott lelkesedéssel és kegyelettel ülte meg a magyar szabadság hajnalának: március 15-ének évforduló napját. A tanítások az intézet minden szakában szüneteltek, s a kollégium épületének homlokzatáról nemzetiszíni lobogó jelezte, hogy az iskola ma hazafias ünnepet ül. Reggel 8 órakor mindenekelőtt hálaadó isteni tiszteletre seregeltek az ifjak és tanárok a városi templomba, hogy hálás szívvel borúljanak le a Mindenható trónja elé, ki nemzetünket e nappal megajándékozta s áldást zengjenek e napok legnagyobb hőseinek homlokára. Délután 3 órakor tartották a főiskolai imateremben az egész városi intelligens közönség (beleértve a hölgyeket is, a felső rózsabimbótól kezdve ama nagy napokat átél matronáig) jelenlétében s a vidékiek tömeges részvéte mellett, a tulajdonképeni hazafias emlékünnepséget, mely a következő, az ünnepi hangulatot méltán kifejező és fokozó műsorozat mellett folyt le: 1. *„Szentelt hantok”* Mosonyitól, előadta az ifj. énekar; 2. *„Március 15.”* Reviczky Gyulától, szavalta Eperjessy Lajos joghallgató; 3. *„Kossuth-dalok,”* előadta az ifj. zenekar; 4. *„Alkalmi beszéd Gaskó Gyula főiskolai szeniorától”;* 5. *„Dalszabadság”* Marschnertől, előadta az ifj. énekar; 6. *„1848. március 15.”* írta Janka Kálmán jogh.; szavalta Kiss Ernő jogh.; 7. *„Hunyady induló”* Erkel Ferentől, előadta az ifj. zenekar; 8. *„A koldus”* Abrányi Emiltől, szavalta Fuhász László hittanhallgató; 9. *„Talpra magyar”* Sz. Nagy Károlytól, előadta az énekar. — Az egyes pontokat a közönség, különösen az ünneplő ifjúság mind elismeréssel fogadta s éljenekkel és tapsokkal jutalmazta; különösen ki kell emelnünk Gaskó szenior gonddal kidolgozott s melegen, szónoki lendülettel előadott emlékbeszédét, mely az ünnepnap jelentőségét s főbb mozzanatait ismertette, Fuhász László szép szavallatát s az ifj. zenekar darabjait, melyek frenetikus tetszést arattak, — a tüzes, temperamentumos primás egész cigányos művészzel játszott; ellenben (ha szabad és illik ily hazafias ünneplésről szólóban a kritikának is nyilatkoznia) a *„Szentelt hantok”* és a Reviczky költeménye nem jól voltak az ünnepies alkalomhoz megválasztva. Nem egészen odaillők. Az ifjúság pályanyertes ódját pedig a szavaló minden érdemétől s hatásától megfosztotta. Az ünnepi napot este az ifjúság táncmulatsággal fejezte be, melynek tiszta jövedelme a *„Kossuth-alap”* javára esik. *r. l.* — *M. Laborczól* írja tudósítónk: A szabadság újra ébredésének napját, 1848. márc. 15-ének 45. évfordulóját itt, az ország egyik legészakibb pontján, a Kárpátok tövében is megünnepelték. Az értelmiség, úgy Mezőlaborczól, mint a vidékről szép számmal gyűlt egybe ebből az ünnepies alkalomból a vasúti állomásnak egyik várótermében rendezett közvacsorára. Az alkalmi beszédet Kiss István m. laborczi állami iskolai tanító tartotta, hosszasan és figyelemre méltóan fejtegette e nap jelentőségét s a márc. 15. megünnepelésének hazafias célját. Ugyanakkor és ugyanott az állami iskolában is rendeztek a tanítók márc. 15-én d. u. hazafias ünnepséget. — *Szinmárol* írják lapunknak: A minden jó magyarra, sőt minden jó hazafira legyen bár az más nemzetiségű is, örökre emlékeztet március 15. ikét igaz lelkesedéssel, s baráti egyetértséssel ülték meg a Szinnán összejött urak és hölgyek is. Este a *„társaskör”* helyiségében egy ügyes színész a *„Gáspár”* Jenő homonnai színtársulatából magán előadást tartott. A monológ

Napoleon az Ecs mentén nyomulokat egy gyöngye hadosztályllyal figyeltette, Wurmsere rontott, szeptember 8-án seregét, Bassano mellett végkép összetörte. Wurmsere ezuttal, hátrálási útja elvágtatván, seregének maradványait Mantriában huzta meg magát.

Wurmsere hadi-tervei, más körülmények közt és különösen más hadvezér ellen, talán sikerülhetek volna, de Napóleonnal szemben, más mint szerencsétlen kimenetelűk nem lehetett; hiszen azt a feltűnő ercdményt, hogy a hatalmas osztrák sereg néhány nap alatt erkölcsileg mint számban elzúlik: bizonyára a francia fővezér szellemi felsőbbségének kell tulajdonítanunk és meg annak, hogy a francia fővezér, működéseit a körülmények fejlődéséhez irányozva, a helyszínén rendezte; míg a császáriak fővezére, csak a korábban készült tervek, s a bécsi hadi-tanács határozatainak keretében mozoghatott.

De közelebbről tekintve, félre nem ismerhető, hogy Wurmsere a hadmunkálati terveket helytelen alapon hajtotta végre. Nagy hiba volt, hogy olyan sereget, melynek egyes hadtestei egymással összeköttetésben nem állottak, olyan hadsereggel állított szembe, melynek érintkezési vonalai biztosítottak, tehát a hadtestnek minden pillanatban összpontosíthatók voltak. Második hiba volt, hogy a jobb szárny hadosztályait elválasztotta, s mindeniknek külön rendeltetést szánt. A Brescia előtt álló hadosztály ellenséget se látott; a Lonátó melletti hadosztály meg csak azt az ellenséges csapatot

előadása után az ottan jelenvolt intelligenciát, a rövid idő óta itt működő s máris mindenkinek tiszteletét s szeretetét megnyert Horváth István szolgabíró hivta magához barátságos vacsorára. Az igen tisztelt háziasszony önagságának és házi urnak igazán magyaros vendégszeretete csakhamar az egész társaságot felvillanyozta s kifogyhatatlan jó kedvvel éjféltanáig mulattak. *E.* — *Megyasszóról* jelentik lapunknak: A mindinkább nemzeti ünneppé fejlődő március 15-ét, a magyar nemzet feltámadás-ünnepét, *Megyasszó* nagyközség értelmes polgárai is megünnepelték — hamisítatlan hazafiúi lelkesedéssel. D. u. 2 órakor felolvasás volt a szabadságharc főbb mozzanatairól, azután a földműves emberekből alakult énekkar hazafias dalokat énekelt. Változatosság kedvéért az énekkar vezetője a Március 15. ikét dicsőítő ódát szavalt el. Este 7 órakor a nagyközség intelligens és értelmesebb földművelő polgárai társas vacsorára gyűltek össze a ref. leányiskola helyiségében, ahol az éjféli órákig maradtak együtt emelkedett hazafias hangulatban. — *R.*

(Időjárás) Homonnáról értesítik lapunkat, hogy ott és a vidéken folyó hó 9-én, csütörtökön, az eddig enyhe, kellemes időjárás egészen megváltozott, majdnem féllányi magas hó esett s pár napig fagyott is. A fehér vendég azonban nem sokáig mulatott nálunk s ma már enyhe, napsugaras napok járnak úgy, hogy déltájban 10 R° meleg is van. Ugy látszik, hogy a múlt heti hideg már nem fog ismétlődni. *r. l.* — A Krajnyáról írják: Tavaszodni kezd már a Krajnyán is. A hó lassan bár, de folytonosan olvad. Helyenkint már a hótól megszabadult földet is láthatni, de a magaslatokon még igen vastag a hó, a Beszkideken meg még áthatolhatatlan. Galiciával még most sincsen közlekedés! A szinnai járásban csak a Szinna körül fekvő községek határai menekültek meg a hórétegektől s ottan ma-holnap már szántanak is. Az ősziek eléggé jól telettek ki. A Szinnától feljebb eső községek még még hóval borítvák, s csak a jó isten tudja, mikor szánthatunk? Nevezetes e télen, hogy a roppant vastag jég ugyszólván zajlás nélkül lement. A gazdak takarmány hiányban szenvednek. — Uj helyben és vidéken e hét folyamán a végletek találkoztak. Pacsirta dalos, himes pillangós tavaszi napokra havas, fagyos, fagyos tél támadt tegnap. Hanem azért hiszünk a szebb és jobb idők közelségében, mit az is bizonyít, hogy a tavasznak első fecskéi (a Szepességről szállingózó *közművesek*) már sereglenek.

(Esküvő.) *Fleissner* Frigyes, a virágzó Kornstein Ignác vaskereskedő-cég társa, e napokban esküdött örök hűséget *Ferenczi* Gizella kisasszonynak, özv. *Ferenczi* Bernátné kedves leányának, Miskolczon.

(Kézrekerült rablók.) Megirtuk lapunk múlt számában, hogy Tennenbaum ecetgyáros fűlemile utcai lakásán f. hó 7-én, milyen merész gazembérséggel végrehajtott rablás történt; hogy Brehin Mátyás szolgát megkötözték, száját betömtek, Tennenbaum feleségét pedig pisztolylyal és késsel kényszerítették pénze és értékei előadására. Így vettek magukhoz 28 frot, egy tárcát váltókkal, két ezüst kanalat, további a szolga feltört kofferjéből egy nikellórát, körülbelül 2 ft penzt és egyébb apróságot. (Hogy ételt is kértek, és mint némely fővárosi lap élénk fantáziával írta, *„kedvelyesen”* falatoztak volna is, nem felel meg a valóságnak.) A helyszínén a rablók két darab mili-

latta, a melyik az osztrák balszárnyal, Verona mellett viaskodott.

Az osztrák hadsereg részint igen jó, részint középserű csapatokból állott; azok, amelyek Wurmserral a rajnai hadjáratban részt vettek: kitűnők és győzelem reményével elteltek valának, de a Beautieu alatt sokszor elpáholhó régiebb hadsereg csapatai a lehangoltság és bátortalanág ragadó-nyavalyáját amazok közé is beültették. Különösen szomorú következménye volt Wurmsere ama rendelkezésének, hogy serege jobb szárnyát nagyobb részt nehézkes magyar gránátosokból alkította, akik ha egyszer megzavarodtak, nyelvükön senkivel se érintkezhetvén, a hegyekből ki nem akadhattak.*)

Ha el nem unták önök a háboruszkodást, hát a magyar inzurrekcióból híressé vált *„Alvinczy”* viselt do'gairól is, alkalom adtán majd beszélék egyet-mást.**)

La Caser után: a

* Hát a cseh, morva, német, polyák, horvát katonával, hogy micsoda nyelven beszélt az olasz nép? vagy talán az olasz paraszt, — a magyart kivéve, minden féle európai nyelvet beszélt? Napóleonnak a magyar gránátosok nyelvéből levont következtetése a logikának meg nem felel. De abban igaz van, hogy a nehéz gyalogság, valamint a nehéz lovaság nem a csatározásra, nem a gyors menetelésre, hanem a döntő cselekmény véghez vitelére való, tehát egy egész hadtestet nehéz gyalogságból állítani össze, taktikai képtelenség. Hát hogy is lehet attól a Rainától került őszbecsavarodott örökös katonától a francia könnyű gyalogság „hip-hop” ott legyek, a katonától a francia könnyű gyalogság gyors és kitartó gyaloghol akarom? mozdulatait ellensúlyozó gyors és kitartó gyaloghol kívánni? Hiszen bajszukon is csak a kenőcs feketélt! gólast kívánni? Hiszen bajszukon fogjuk hallgatni azt is!

** Figyelmesen és élvezettel fogjuk hallgatni azt is!

gyertyát és egy jókora darab vastag zsineret hagytak, melylyel a szolga kezei voltak megkötve. Egyelőre ezek a bűnlejek szolgáltak a meddő nyomozás alapjául. Brehin Mátyás, a szolga volt mégis az, ki a rendőrséget nyomra vezette. És pedig úgy, hogy a betörés után két nappal egy kocsmában Kovács Mihály gypmester-segédben, alakjáról, de különösen hangjáról vélte felismerni a tettesek egyikét. Ebbeli gyanuját közölve az együttesen nyomozó csendőrség és rendőrséggel: Kovácsot később Botka György, Körtvélyfai Gyula és Minyocskó István gypmester segédtsérait, Brehin, Tennenbaum és kis fia elé állították, kik erősen ragaszkodtak gyanujukhoz, hogy a tettesek ezek voltak. Természetesen nyomban letartóztatták őket és bár a legszigorubbant megtartott kutatás eredményre nem vezetett, mert az ellopott tárgyakból mi sem került elő: két napi szorgalmas vallatás után, a miben nagy érdeme van Dávid János csendőrnök, — beösmerték a gazok, hogy csakugyan ők a rablás elkövetői. A vallatás során derült ki aztán, hogy már a megjelenésében is durva, visszataszító külsejű Kovács Mihály volt a főmester, a tervező a rablás végrehajtásában. A nyomozás során, a beismerésen kívül más bizonyíték hiányozván, a rendőrtanácsos a helyszíneket kísértette, illetőleg ők vezették egyenként kísérőiket oda és ott előbb külön-külön, később együttesen produkálták a rablás módját, amint azt végrehajtották. A elrablott holmikra nézve egybehangzó vallomásuk, hogy ezt Kovács Mihály, kendőbe kötve vitte el. Kovács ezt elismeri és azzal egészíti ki, hogy lakásuk udvarán még az éj folyamán elásta és másnap reggel neki jókor kellően hazulról elmennie, mire déltájban visszajött, a trágyadombba elrejtett holmiknak hűlt helyét találta. Nem is sikerült az ellopott tárgyakat eddig megkeríteni, vagy azok hollétéről tudomást szerezni. Minyocskó György, a gypmester is ezen a réveu jutott krédóba, hanem úgy látszik, hogy alaptalanul, mert már szabadlábban van. A nyomozásnak ekként történt befejezése után a tetteseket, gyanusítva több más betöréses lopással is, atkiserették a kir. törvényszékhez, hol *Keresztesy* Lajos vizsgáló bíró előtt ismételték beismerő vallomásukat. Ebből a híresetből folyólag a rendőrség erősen bizik abban, hogy több nevezetes bűneset fog napfényre kerülni, melynek elkövetői nem lehetnek mások, mint a fogva lévő gypmester-segéd, kik, éjjeli munkások lévén rendszeresen és folytonosan gyanutlanul üzhették ebbeli mester-ségüket.

(Színészet.) *Halmay* Imre és színtársulata, mint a plakátokról olvastuk, tudatja Sátoralja-Ujhely város és vidéke műpártoló közönségével, hogy ápril hó 2-án, húsvét vasárnapján, előadásainak sorozatát a városi színházban megkezdi.

(Kivándorlók.) A rendőrség az elmúlt héten öt felvidéki embert tartóztatott le, kik utlevél nélkül szándékoztak Amerikába vándorolni. Lépre került ez alkalommal a közletítő úgynök is, (*Grossman* Sámuel udvai lakos személyében), aki busás honoráriomért vállalkozott a kivándorlókat hajóra szállítani.

(Biróválasztás.) *M. Hotyka* községben f. hó 15. én választottak új községi bírót, még pedig egyhanggal és lelkesedéssel *Petravovics* János uradalmi erdész ültették a bírói székbe. Az új bíró, mint bíró is sokáig éljen!

(Házi patika.) A kir. belügyminister megengedte, hogy az erdő-bényei fürdő közönségének javára a fürdő helyén házi patika rendeztetésék be.

(Engedelem gyűjtésre.) A kir. belügyminister megengedte, hogy a sátoralja-ujhelyi ág. ev. egyház hitközsége, valamint a pichneyi gk. egyház hitközsége templomaik felépíthetésének céljaira az ország területén 3 hónapon át könyörületos adományokat gyűjthessenek.

(Honosítás.) *Ahsbals* Gyula tályai és *Sztójakovszki* Benedek homonnai lakosok a magyar állam kötelekébe felvételvé, honossági okirataikat a kir. belügyminister a vármegyéhez leküldötte.

(Cimbalom-kedvelők figyelmébe.) *Mantu* Józsi, a Mányi-banda kitűnő cimbalmosa, lapunk útján kívánja felhívni az érdeklődők figyelmét arra, hogy miután a napok jóval hosszabbodnak, s így most ideje inkább megengedi, mint a téli rövid napok alatt, — a cimbalom, közkedvelt hangszer legújabb módszer szerinti oktatásait újból megkezdi.

(Hibaigazítás.) Ma egy hetes tárcánkba két sajtóhiba fordul elő, miket most helyreigazítunk. Chicsa helyet *Chiesa*, Zallemmagne h. *Dallemmagne* olvasandó.

(Ösztöndíjak a m. kir. operaházban.) A magas kormány hazafias bőkezűségéből a m. kir. operaház intendánsa abba a helyzetbe jutott, hogy kitűzött programjának, a magyar nemzeti opera fejlesztésének céljából énekesek képzésére ösztöndíjjal államosított létesíthessen, amely állomásokra a hazai mindkét nembeli fiatalságból mindazok, a kik megkivántató követelményekkel bírnak pályázhatnak. E követelmények mindenekelőtt kiváló hanganyag, tökéletes zenei hallás és megfelelő szín-

valamely alkalmas szekrénybe, hordóba, amelybe a fertőtlenítésre szánt tárgyakat raktuk; de ne feledjük, hogy a gőznek, $\frac{1}{2}$ — $\frac{3}{4}$ órán át, amely erősen másfelől abba belebocsátjuk. Gözzel desinficiálhatjuk a posztó ruhát s egyéb nem mosható ruhát, a vánkásokat, tollat, a matracokat, a matracszőrt, paplanokat, pokrócokat, utitáskát, kendőket, írókat, leveleket stb. Ellenben nem lehet gözzel desinficiálni (mert megromlik) a bőrt, a prémet, enyvezett dolgokat. II. Járványkor, járványközelkedések, de járványmentes időben is a közegészségügy első feltétele az orvosi segély közelsége legyen tehát gondja a vármegye közönségének, hogy az üresedésben levő rendszeresített orvosi állások betöltsenek. S hogy oda a hová körorvosok nem kaphatók, szükség esetén járványorvosokat küldhessék, szállítsa fel most újból a vármegye közönsége az összes, sem hatósági, sem községi hivatalos állásban nem levő magán orvosokat, hogy ki hajlandó közülök 8 ft napidíj, (szigorlóknak és sebészeknek 6 ft) az oda és visszautazás költségeinek mégtérítése, a fuvar kiszolgáltatása és az 1876 XIV. t. c. 87. §-ban a netalán hátramaradó családjának részére biztosított kedvezmény mellett, szükség esetén járványorvosi állást vállalni? Azok jegyzékét 3 külön kimutatásban, aszerint bárhol az egész országban vagy csak a törvényhatóságok területén vállalkoznak járványorvosokul, nekem *follyó évi március hó 20-ig* mutassa be; 12. Végül idejekorán gondskodjék a vármegye közönsége, hogy hullaszállító kocsi álljanak rendelkezésre és a hullaházak megfelelő karban legyenek. Ezek után figyelmeztetve a vármegye közönségét, hogy a múlt évben 78771 és 80483. számok alatt kelt utasításokban a fent elrendelték bővebb körül írását találja, felhívom a vármegye közönségét, hogy ezen rendeletemet minden fősztolgabiróval, rendezett tanácsú város polgármesterével és azok utján minden községi előjáróval szó szerint közölje, a megyei hivatalos lapban tegye közzé s ezen rendelet értelmében haladéktalanul teljes erélylyel járjon el; utasítsa a szolgabirakat, illetve a rendezett tanácsú várposk polgármestereit, mint I. fokú egészségügyi hatóságokat, hogy szakközgeivel a reájok bizott területet bejárva, rendeleteinek foganatosításáról magának szigorú ellenőrzés által pontos meggyőződést szerezzen; a törvényhatóságokhoz netán beérkező felebbezéseket soron-kívül lehető gyorsasággal intézze el, a hanyagságot, késedelmezést, vagy rossz indulatot tanusítottak ellen kérlelhetlen szigorral járjon el s azokat az 1870. évi XIV. t. c. esetleg az 1879. XL. t. c. értelmében vonja felelősségre, azon ügyekben pedig, melyekben egy magában anyagi erő hiányában vagy más okból kellőleg intézkedni képes nem lenne, megkeresésével egyenesem hozzám forduljon. Mindezekről pedig s névszerint az általam jelzett irányban talált hiányokról s azok mimódoni elhárításáról pontonként hozzám legkésőbb *f. évi április hó 15-ig* részletes és szabatos jelentést tegyen. Végül megjegyzem, hogy a mennyiben kiküldendő szakközgeim utján annak tudomására jutnék, hogy egyes hatósági, vagy végrehajtással megbízott közegek kötelességük teljesítése körül mulasztást tanusítottak volna, és szakközgeim a közhelyeket, vágóhidakat piszkosoknak, a kutakat s azok környékét rendetlen állapotban levőknek, a műhelyeket tulzsufoltaknak és tisztátalanoknak találna s nem találna az első betegek elkülönítésére alkalmas helyiséget, a község házában oltatlan meszet, a falakon nyitható ablakokat, úgy az illető mulasztó közegekkel szemben a hatáskörömbé utalt eszközök teljes szigorával fogok eljárni. Budapest, 1893. évi február hó 28-án. *Hieronymi, s. k.*

5009. sz. *Zemplén-vármegye alispánjától.*
A járások fősztolgabirái utján a községekkel közölköztetik és a vármegye hivatalos lapjában közzé tétetik. Sátoralja-Ujhely, 1893. március 10-én.
Matolai Etele alispán.

Kivonatos másolat.
3050. sz. V/16. 1893. Földmívelésügyi m. kir. minister. Körrrendelet. Budapest fő. és szék-város s valamennyi vármegye és városi törvényhatóság közönségének. A külön mérnöki hivatalok szervezete tárgyában 1886 évi március 30. 17202. sz. a kiadott földmívelés ipar- és kereskedelemügyi m. kir. ministeri rendelet vonatkozó részének hatályon kívül helyezése mellett, *f. évi május 1. én a kulturmérnöki kerületek következő új beosztását léptetem életbe:* Az ország területe tíz kulturmérnöki kerületre oszlik stb. Az V. kerületi m. kir. kulturmérnöki hivatal működése kiterjed *Zemplén, Ung, Bereg, Ugocsa és Máramaros vármegyék egész területére: Székhelye: Sátoralja-Ujhely.* Felhívom a címet, hogy e körrrendeletnek törvényhatósága területén leendő közhírre tételéről alkalmas módon gondskodjék s azt mihez tartás céljából összes közegeivel közölje. Budapest, 1893. március 1-én. *Bethlen s. k.*

1505. I. sz. 93. *A s.-a.-ujhelyi j. fősztolgabirájától.*
Pályázati hirdetés.

Sátoralja-Ujhely városban megüresedett városi állatorvosi állásra, mely 400 ft évi fizetéssel

és a városi szabályrendeletben megállapított illetékekkel, valamint a vágóhídi szemledíjjal van ösztökélve — ezennel pályázatot hirdetek, s felhívom mindazokat, kik ezen állást elnyerni óhajtják, hogy pályázati kérvényüket az állatorvosi oklevelet, s eddigi alkalmatásukat igazoló bizonyítványal felszerelve, hozzám f. év április hó 4-ik napján d. u. 5 óráig annál bizonyosabban nyújtsák be, mert a későbbben érkező kérvények, az április hó 5-én megtartandó képviselő testületi választó közgyűlésen már tárgyalhatók nem lesznek.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1893. év márc. hó 17.
Barthos József, fősztolgabiró.

530k. i. számv. sz. *Zemplén-vármegye számvevőségétől.*
1893.

Versenyválasztás.

T. vármegyénk gazdálkodó választmánya S.-A.-Ujhelyben a f. évi márc. hó 16. án tartott ülésében a t. vármegye tulajdonát képező főorvosi lakon szükséges helyreállításokat, úgyszintén a főorvosi lak udvarán megkivántató kocsiszín, fatartó és tyúkól építését elhatározván: e helyreállításokkal és új építkezéssel járó kömives-, ács-, asztalos-, és üveges munkák versenyválasztás útján fogják kiadni. A versenyválasztás megtartása tisztelettel alulirotra bízván meg: felhívom a vállalkozni akaró iparosokat, hogy a hivatalos helyiségben e f. 22-én (huszonkettedikén) d. u. 2 (két) óráig kezdődő versenyválasztáson megjelenni, előbb azonban, s legkésőbb a versenyválasztás napján d. e. 11 óráig, 50 kros bélyeggel ellátott írásbeli zárt ajánlataikat a vármegyei számvevőségnek benyújtani ne készenek.

A vonatkozó előmért és kötségetes hivatalomban megtekinthető, s ugyanott további tájékoztatással is szolgál.

S. A.-Ujhely, 1893. márc. 18-án,

Dongó Gy. Géza sk.
várm. számvevő.

GAZDASÁGI ÉRTESETŐ.

Rovatvezető: *SEBES ADOLF.*

Időjósolat március 19-ére:

Szeles — változó felhőzet — hűvös — éjjeli fagy enyhés.

NEM HIVATALOS RÉSZ.

A gazdák és erdészek nyugdíj szövetkezetének alapszabály tervezetét a gazdatiszti segélyegyesület választmánya Budapest f. hó 16-án tartott ülésén állapította meg végleg, mely után az mindazoknak, kik a nyugdíjszövetkezetbe való belépésüket bejelentették, megküldték, hogy a husvét táján tartandó alakuló közgyűlésig át tanulmányozhassák és esetleges észrevételeiket megtehessék. Mind azok tehát, kik magukat a belépésre elhatározták saját érdekükben cselekszenek. ha belépő szándékukat a kitűzött hatánapig f. hó 25-ig a gazdatiszti segélyegyesület irodájába (Budapest „Köztelék”) meg bejelentik, hogy az alapszabály tervezet idejekorán megkaphassák. Különös érdeklődést keltett a nyugdíj szövetkezet a magán erdőgazdák és erdészeti alkalmazottak körében, kiknek belépése nagyobb számban várható. Ismételtlen figyelmeztetnek az érdeklődők, hogy az alakulás után belépők már 10 ft. beiratási díjat fognak fizetni, melytől a most belépők fel vannak mentve. A gazdatiszti segélyegyesület, mely a nyugdíj-szövetkezet előkészítésével foglalkozik a tervezet és táblázatok szétküldését már befejezte. Azoknak, kik ily füzet nem kaptak volna és a szövetkezet iránt érdeklődnek, kívánatra szívesen küld táblázatot és nyilatkozat-mintát.

Zemplén-vármegye bodrogközi járásának jelen-rajza.

(A magyar tudományos akadémia részére a vármegye monografiájához adatokul és az alább közölt kérdésekre érdemleges válaszul)

Írta:

Komoróczy és szentandrási Bencsik István, t. Zemplén-vármegye fősztolgabirája.
(Folytatás.)

XII.

Kereskedelem állapota, tárgya, terjedelme?

A járás lakosságának kereskedelme a kis ipar körét alig haladja túl. Mert a járás területén létező 221 anyag-, fűszer- és vegyeskereskedő kisebb-nagyobb üzleti forgalmán, a csekélyebb forgalmu sertés, bor, termény és fakereskedésen kívül, nagyobb kereskedelmi üzletekkel foglalkozó vállalatok, szövetkezetek, közkereseti részvénytársaságok a járás területén mindekkoraig nem létesítettek.

Utóbbi időben a tömeges községi paraszt biztosítási ügyleteknek a járás minden községével szemben lett keresztül vitelével általánossá vált a kárbiztosítás, széles körben terjedt el, különösen a közép osztályban, az életbiztosítás; de azon

minden oldalra figyelő, minden tényezőt beszámító kereskedelmi vállalkozó szellem, mely a konzervatív földbirtokosnak a tőke által való, hogy úgy mondjam: kiszivattyuzásával a materiálistmust, az anyag erőszakos uralmá, a forgalomban sebesen keringő pénzerőt tekinti a társadalmi rend egyedüli megteremtőjének és megmentőjének: e járás területén általában véve még csaknem teljesen gyümölcsötlenül hever.

S bár nálunk is megvan a pénznek vonzó ereje, a gazdagság, befolyás és hatalom után való vágy, s azon nyomorúságos, kisszerű üzérkedés s kincshajhászat, melyet korunk szélhuzama gyakran a közérkölcsovására, már-már epidemiává fejlesztett, rendszerint az apáinktól örökölt bölcsesség ama esszenciájában merül el, hogy megtartsuk s beérjük azzal, amivel bírunk!

XIII.

Bankok, takarékpénztárak működése?

1873. évben alakult Kir.-Helmecezen bodrogközi takarékpénztár elnevezés alatt 600 db. 150 fős részvény, s 90000 ft alaptőkével egy takarékpénztár. Ennek 1892. évi forgalma 1778656 ft, tartalékalapja a múlt év végével 13500 ft s takarékbetéte 241444 ft volt.

XIV.

Az uszora és az uszora-törvény hatása?

Az uszora-törvény 1883. évben alkotott XXV. t. c. nek életbe léptetéseig, a földmívelő osztály, az elszegényedett volt urbéres község között általánossá váltak azok az ügyletek, amelyek során a szorult helyzetben levő telkes gazdák, a kölcsön vett összeg kamatja fejében ingatlanuknak haszonélvezetét engedték át a kölcsöntőke visszafizetéseig, szorult helyzetük kizsákmányolását kereső hitelezőknek.

Az ilyen természetű, saját nyelvükön *szlogba adásnak* nevezett kölcsönügyleteknek végleges lebonyolítása rendszerint oda lyukadt ki, hogy a hitelező által az aránylag csekély kölcsöntőke kamatai fejében használt s kizsárolt ingatlanoknak kincstári s szabályozási adóját sem a tulajdonos, sem a haszonélvező hitelező, miután arra kötelezve sem volt, nem, fizetvén azok felszaporodása miatt: különösen járásom 3 községében *K.-Czigánd, N.-Czigánd és K.-Geres* községekben, reálegzekuciók foganatosítva lettek, s ezek során az árverés alá került ingatlanok rendszerint potom áron a hitelezők tulajdonává váltak.

Az uszora-törvény mindazon vagyoni előnyben, melyet a hitelező a valósággal hitelezett értéken s annak törvényes kamatain felül a maga részére, akár pénz, termény, avagy bármely dolog, vagy haszon által biztosított, az uszora-vétség tényálladékát állapítván meg, következményeiben kiszámíthatatlan előnyt szűlt az uszora-törvénynek azon üdvös hatása, hogy az ilyen természetű kölcsönügyletek kötését megakadályozta, sőt a régebben megkötötteket is beszüntette s alapjában irtotta ki az ugynevezett „paraszt uszort”, amely a kölcsönösszeg után terményekben, és pedig 20—25 ft után szokásosan egy köből gabonában állapítja meg és élvezi az évi kamatot.

A másik közgazdasági s kulturális előnye az uszora törvénynek az, hogy korlátozta a korcsmahitelt s ez által a közérkölcsovőség fejlesztésének egyik faktorává vált.

(Folyt. köv.)

Nyilt-tér*)

Másolat.

1691/92. bsz. Ő Felsége a Király nevében *íteltetett:* A kir. járásbíró József Jánosné szül. Stumpf Katalin 33 éves, rkath férjes, gyermekes, földművelő, vagyonos, büntetlen, trauconfalvai lakos vádlottat bűnösnek mondja ki a Strumpf Jánosné sérelmére elkövetett a btk. 261. §-ba utköző becsületsértés vétségében, s azért őt az idézett törvény szakasz alapján az 1887 VIII. t. cikkben meghatározott célra fordítandó, 15 nap végrehajtás terhe alatt megfizetendő, behajthatlanság esetén a btk. 53. § a alapján négy (4) napi fogházra átváltoztatandó husz (20) forint pénzbüntetésre itéli. Elmarasztalja az esetleg felmerülő rabtartási költségeknek magánvádó részére 15 nap végrehajtás terhe alatti megfizetésében. Ezen ítéletet jogerőre emelkedése után a btk. 277. § a alapján a „Zemplén” című heti lapban vádlott költségén közzétenni rendeli. Kiss Ödön ügyvéd nap és munkadíját panaszló ellen 10 forintban, Dr. Haas Bernát ügyvéd napidíját vádlott ellen 5 forintban állapítja meg. *Indokok:* Az eljárás során hit alatt kihallgatott és nem kifogásolt Strumpf Bálintné, ifj. Göttli Mihályné, Göttli Ignác és Nán Boldizsárné tanúk egybehangzó vallomása által vádlott tagadásával szemben igazolva lett, hogy 1892. évi május hó 4. én a kassai bucsuról Trauconfalvára hazatérő processióban József Jánosné Strumpf Jánosné szemén köpte s hajfonatát lerángatta. József Jánosné ezen ténye sértő és meggyalázó levén panaszlóra, s mint ilyen megállapítja a becsületsértés vétségének tény álladékát, vádlottat a becsületsértés vétségében bűnösnek kimondani, s tekintettel

*) E rovat alatt közlöttekért nem vállal felelősséget a Szerk.

a sértés mérvére, a rendelkező részben kimért büntetési suttant kellett. A rabtartási és eljárási költségek viselésére vonatkozó rendelkezés az elj. szab. 82 és 107. §-án alapul. A hírlapi közzététel panaszoló kérelmére a btk. idézett §-a alapján kellett elrendelni. Az ügyvédi díjak a felektől nyert megbízás alapján nyertek megállapítást. Ezen ítélet a felebbezési jogokra kitanított felek előtt nyomban kihirdetett, abban magán vádló megnyugodott, míg vádlott elítéltetése miatt az ellen felebbezést jelentett be. S.-a.-Ujhelyben 1892. évi május 24-én Balogh Károly s. k. kir. járásbíró. Tóth István s. k. kir. járásbírósi aljegyző.

A szerkesztő postája.

Váradi Antal dr. urnak, az Ország-Világ szerkesztőjének Budapest. Lapunkat kitüntető szíveskedésért a nyilvánosság előtt is köszönetet mondunk.

Kiss Géresi-nek. Névtelennek tekintettük s olvastatlanul félre tettük.

N. Aladár. Beküldött két versében van egy eredeti ötlet s ez: hogy a kit a temetőbe visznek szomorú. Biz igaz a! S konstataljuk, hogy nem is lesz az többet vig!

B. G. urnak. A becses Adalékoknak megörültünk, mert iróját viszontlátjuk; de közzétételéig addig várunk kell, míg a Gazd. Ért.-ben olvasható jelen-rész kijön.

K. P. urnak — Pécs. Köszönjük. Jövő számunkban ösmertetni fogjuk.

V. Kis-Szeben. Ej-ej Bekény! Hát mindig későn? Most is.

Felelős szerkesztő:

DONGÓ GY. GÉZA.

Kiadó-tulajdonos: ÖZV. BORUTH ELEMÉRNÉ.

Hirdetések.

Értesítés.

E lapok mult számában közzétett zálog-házi árverés közbejött akadályok miatt nem f. hó 20-án hanem folyó hó 27-én fog megtartani.

Katz Simon,

zálogkölcsonüzlet tulajdonos.

Tk. 3705. sz. 93.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy a kir. kincstár végrehajtható Laskó János és neje Bodnár Teréz végrehajtható szerven elleni 149 frt 15 kr tőkekövetelés és jár. iránti végrehajtható ügyében a szerencsi kir. járásbíró területén lévő Zombor község határában fekvő a zombori 50. sz. tjkvben Laskó János és neje Bodnár Teréz tulajdonánál felvett 111—112 hr. sz. és 25. m. zombori 61. sz. tjkvben Laskó János tulajdonánál felvett 138—139. hr. és 66. ö. i. sz. belsegre 107 frt becs és kikialtási árban, továbbá az ugyanazon sz. tjkvben 698, 791, 896, 1023, 1181, 1223. hr. sz. alatt felvett ingatlanokra 1112 frt kikialtási árban, végül a zombori 61. sz. tjkvben Laskó János tulajdonánál felvett 428. hr. sz. Kis-Hangács dűlőbeli szőlőre az árverést 42 frtban ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlanok az 1893. évi április hó 12-ik napján d. e. 9 órakor M.-Zombor község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is el fog adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlanok becsárának 10% -át vagyis 47 frt 60 krt, 10 frtot, 9 frtot 111 forint 20 krt és 4 forint 20 krajczárt készpénzben, vagy az 1881. LX. tcz. 42. §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügyminiszeri rendelet 8. §-ában kijelölt ovadékképes érték papírban a kiküldött kezéhez leteni, avagy az 1881. 60. tcz. 170 §-a értelmében a bánatpénznek a írásnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a szerencsi kir. járásbíró mint telekkönyvi hatóságnál, 1893. évi január 26.

Kiss György, kir. albiró.

Épület-kő.

Van szerencsém az építkező t. közönség tudomására hozni, miszerint a sárospataki országút mentén, S.-a.-Ujhelytől egy negyedórányi távolságra fekvő kőbányában kitűnő minőségű épület-kő igen jutányos áron szereshető be bármily mennyiségben. Értekezhetni alólirótnál, ugy mint Bokor József üvegkereskedésében.

Tisztelettel

Friedrich Antal,

bányatulajdonos.

3—4

A Horgony-Pain-Expeller

Ezen rég jónak bizonyult bedörzsölés csúsz, köszvény, hátfájdalmak és meghűlések ellen a világ minden részén el van torjedve és kitűnő hatása által a legjobb házszer hírnevét elnyerte. A valódi Horgony-Pain-Expeller majdnem minden gyógyszerárban kapható 40 kros, 70 kros és 1 frt 20 kros üvegekben s így a legolcsóbb házszer.

ajstromozott védjegy
rvnyilleg védve



Védjegy.
Tokaj város címere

Kapható minden nagyobb üzletben, gyógyszerárban, kávéházban és vendéglőkben s. a. t.

Osak akkor valdó, ha a védjegy az Elővetellen, dugón és díom-kupán látható.

TOKAJI COGNAC
tisztá borból készítve

Első
TOKAJI COGNAC-GYÁRBÓL TOKAJ
Minőségben felülmulhatatlan.

Diófa-csemeték átültetésre.

A méltóságos gróf Széchenyi Sándor ur uradalmához tartozó N.-Toronya községben kétezer darab átültetésre való szép diófa-csemete eladó.

Megrendeléseket elfogad és teljesít Nagy-Toronyán, u. p. Sátoralja-Ujhely

WINTER KAMILLÓ,

uradalmi erdősz.

1—3

Arverési hirdetmény.

A felső-zempléni kölcson- és takaré-intézet csödtömegéhez tartozó, a morvai 159-ik számú telekjegyzőkönyvben 1149, 1189 és 1240 hrszámok alatt felvett 56 hold és 272 ööl szántó-föld és rét és 49 hold s 642 ööl területű erdő, valamint a morvai 12-ik számú telekjegyzőkönyvben 13, 179 és 180. hr. számok alatt felvett pusza belhelyek a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszéknek mint csödtörvényszéknek 2519/1893. számú határozata folytán Raisz Béla törvényszéki bíró ur mint csödtörvényszék közbenjöttével: 12000 ft kikialtási árban f. évi március hó 30-ik napján d. e. 10 órakor Morva község házában nyilvános árverés útján el fognak adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak a becsérték 10 százalékát, vagyis 1200 ftot készpénzben, vagy a törvénynek megfelelő értékpapírokban bánatpénz fejében az árverés megkezdése előtt letéteményezni.

Az árverés, illetve a vétel csakis a csödválasztmányának világosan fentartott jóváhagyása után fog jogerőre emelkedni, mikor is vevőknek az egész vételár lefizetése mellett az örök adás-vevési szerződés ki fog adatni.

Vevő csakis a csödválasztmányi jóváhagyás után fog az ingatlan birtokába lépni és azon naptól élvezi az ingatlanság hasznait és viseli terheit, köteles leend továbbá a vételi százalékot s átiratási költségeket sajátjából kifizetni.

Közelebbi adatok és feltételek alantirt tömeg-gondnoknál megtekinthetők.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1893. március 14-én.

Dr. Rosenthal Sándor,

mint a felső-zempléni kölcson- és takaré-intézet csödtömeg gondnoka.

Arverési hirdetmény.

A felső-zempléni kölcson- és takaré-intézet csödtömegéhez tartozó, a homonnai 284. számú tjkvben 406. hrszám alatt felvett ingatlan s azon levő 160. népszámú ház: 2200 ft kikialtási áron levő 160. homonnai 284. számú tjkvben 881. hrszám alatt felvett ingatlan és azon levő 286 népszámú ház: 508 ft kikialtási árban a sátoralja-ujhelyi kir. törvényszéknek mint csödtörvényszéknek 2519/1893. számú határozata folytán Raisz Béla kir. törvényszéki bíró ur mint csödtörvényszék közbenjöttével f. évi március hó 28-án d. e. 10 órakor Homonna város község házában nyilvános árverés útján el fognak adatni.

Arverezni szándékozók tartoznak a kikialtási ár 10 százalékát, tehát 220 ftot, illetve 50 ft 80 krt.

készpénzben, vagy a törvénynek megfelelő érték-papírokban az árverés megkezdése előtt letéteményezni.

Az árverés, illetve a vétel csakis a csödválasztmányának világosan fentartott jóváhagyása után fog jogerőre emelkedni, mikor is vevőknek az egész vételár lefizetése mellett az örök adás-vevési szerződés ki fog adatni.

Vevő csakis a csödválasztmányi jóváhagyás után fog az ingatlan birtokába lépni és azon naptól élvezi az ingatlanság hasznait és viseli terheit, köteles leend továbbá a vételi százalékot és átiratási költségeket sajátjából kifizetni.

Közelebbi adatok és feltételek alantirt tömeg-gondnoknál megtekinthetők.

Kelt Sátoralja-Ujhely, 1893. március 14-én.

Dr. Rosenthal Sándor,

mint a felső-zempléni kölcson- és takaré-intézet csödtömeg gondnoka.

Tk. 157./1892. sz.

Arverési hirdetményi kivonat.

A szerencsi kir. járásbíró mint tikkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Csencs József végrehajtható Hegedűs Gábor végrehajtható szerven elleni 100 frt tőkekövetelés és járuléki iránti végrehajtható ügyében a s.-a.-ujhelyi kir. törvényszék a (szerencsi kir. járásbíró) területén lévő Tállya község határában fekvő a tállyai 172. sz. tjkvben foglalt 1/2 részben az adós Hegedűs Gábor és 1/2 részben nem adós Hegedűs Gáborné szül. Bán Klára tulajdonánál 275. hri 36. ö. i. sz. alatt felvett ház és udvar ingatlanságra az 1881. évi 60. t. cz. 156. §-a alapján egészben az árverést 400 frtban ezennel megállapított kikialtási árban elrendelte és hogy a fennebb megjelölt ingatlan az 1893-ik évi április hó 6-ik napján d. e. 10 órakor Tállya község házában megtartandó nyilvános árverésen a megállapított kikialtási áron alól is eladati fog.

Arverezni szándékozók tartoznak az ingatlan becsárának 10% -át vagyis 40 forintot készpénzben, vagy az 1881. évi LX. t. c. 42-ik §-ában jelzett árfolyammal számított és az 1881. évi nov. hó 1-én 3333. sz. a. kelt igazságügymin. rendelet 8-ik §-ában kijelölt ovadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni avagy az 1881. LX. t. c. 170. §-a értelmében a bánatpénznek a bíróságnál előleges elhelyezéséről kiállított szabályszerű elismervényt átszolgáltatni.

Kelt a kir. járásbíró, mint telekkönyvi hatóságnál Szerencsen 1892. évi február hó 14. napján.

Kiss György, kir. albiró.

FAJBAROMFI ÉS EZEKNEK TOJÁSA kapható **Bogyay Zsigmond** sárospataki tenyészdejében, még pedig:

20 törzs (1 gácsér, 2 tojó) Pekingi kacsa á 10 frt, 10 törzs (1 kakas, 2 jérce) Plymouth Rocks 15 frt. A kacsák még nem, de a jércek már tojnak. A Pekingi kacsa-tojás darabja 15 kr., a Plymouth Rocks tyuktojás, darabonként és március hónapban 25 kr., április hónapban 20 kr., május hónapban 15 kr., június hónapban 10 kr.

Megjegyzendő, hogy tojás csak azon t. vevőknek adatik, a kik megbízható közeget érte küldenek, mert postán szállitva kétes az eredmény.

Kiadó lakás.

A Ganzler-féle házban 5 szoba, konyha, éléskamara, fatartó stb.-ből álló lakás minden órában kiadó. Nevezett lakosztály teljesen felszerelt butorzattal is kiadó vagy a butortárgyak esetleg egyenként is eladók. Bővebb felvilágosítást nyujt

özv. Erényi Jakabné.

2—3

3304/893. szám.

Arverési hirdetmény.

Zempléni vármegye árvaszéke 3304/93. számú határozata folytán néhai idősbb Orosz Mihályné szül. Habina Erzsébet és illetve Orosz Mihály és Orosz Tamás örökösai tulajdonát képező és a czábóczi 30, 70, 72, 84, 87, 89, 90 és 121. számú telekjegyzőkönyvben foglalt ingatlan birtok részletekben (parcellánként) vagy egészben véve **follyó 1893. évi március hó 23-ik napján délelőtt 9 órakor Czábócson**, a hagyatékhoz tartozó lakóház helyiségében tartandó nyilvános árverésen, az állami adó 100-szorosát véve kikialtási árul, a legtöbbet ígérőnek el fognak adatni. Az árverés foganatosításával Póányi Gyula árvaszéki ülnök bizatik meg.

Arverelni szándékozók bánatpénzül a kikialtási ár 10% -át tartoznak letenni és a vételár felét az árverésnél lefizetni, másik felét 30 nap alatt Zempléni vármegye gyámpénztárába betérjeszteni kötelesek.

Kelt Zempléni vármegye árvaszékének Sátoralja-Ujhelyben, 1893. évi március hó 8-án tartott üléséből.

Payzoss,

elnök.

2—2



A magyar általános kőszénbánya-részvény-társulat
Budapest, V., bálvány-utca 8

ajánlja a t. c. gőzmalmoknak, szeszgyáraknak és egyéb iparvállalatoknak, valamint cséplőgép-tulajdonosoknak kitűnő minőségű

akna, koczka és darabos szenét
centeri és királdi bányáiból

legjutányosabb áron, egész kocsirakományokban, minden állomásra szállítva. 1-6

Lópor és lószerek.

Behyna testvérek

vas-, fűszer- és bizományi kereskedőknél

Sátoralja-Ujhelyt

mérsékelt áron kapható: 1-3

gazdasági és kerti magvak,

Román és Portlandt

ozémentmész,

mindenfélé

ásványvizek, cserépkályhák, sirkövek

Vadász-fegyverek megrendelési ügynöke.

KEIL ALAJOS-féle
PADLÓZAT-FÉNYMÁZ

(Glasur) 1-8

legkitűnőbb mázó-ló-szer puha padló számára, 1 nagy palack ára 1 ft 35 kr., 1 kis palack ára 68 kr.

VIASZK-KENŐCS

legjobb és legegyszerűbb beeresztő-szer kemény padló számára, 1 köcsög ára 60 kr., mindenkor kapható:

BEHYNA TESTVÉREKNÉL, S.-A.-UJHELY.

Szőlő eladás.

A tállyai határban, a Somszög és Bátori hegyen kitűnő talaju 8-8 kat. hold első osztályu, filoxera által kikapusztított **szőlő eladó**, tágas, jó karban tartott kő-borházakkal és 25 ezer válogatott karóval. — Ezen szőlők mellett már új telepítések vannak. Értekezhetni Tállyán, a tulajdonos: **özv. Szabó Lajosnéval.**

ÉRTESÍTÉS.

Van szerencsém a nagyérdemű uri férfi- és hölgy-közönség becses tudomására hozni, miszerint bevásárlási utamról haza érkezve, raktáramat a közelgő tavaszi idényre a legújabb divatu női **Jaquettek, Cap, utazó-, eső- és porköpenyek, vándorgallérok** minden színben és nagyságban, ugyszintén **gyermek-felsőkből** a legizlésebb kivitelben dűsan fölszereltem és benedeztem.

Továbbá dűs választékot tartok valódi francia és angol kelmékből **férfi öltönyökre** mérték szerinti rendelmény után, melyhez egy elsőrangú szabászt alkalmaztam, hogy üzlettemmel a mai kor igényeinek teljesen megfeleljek.

Nem kimélve fáradságot és költséget, a legjobb munkaerővel **szabóműhelyt** rendeztem be és így azon kedvező helyzetben vagyok, hogy nálam tisztelt vevőimnek mérték szerinti rendelményeit a legpontosabban, izlésesen és min-telen kívánalomnak teljesen megfelelőleg készíthetem el. Kész **férfi- és fiú-öltönyökkel, papi felsők, utazó- és porköpenyekkel** van szerencsém szintén szolgálhatni

A nagyérdemű közönség becses pártfogását kérve, maradtam teljes tisztelettel

FRIEDMAN GÁBOR
 SATORALJA-UJHELY.

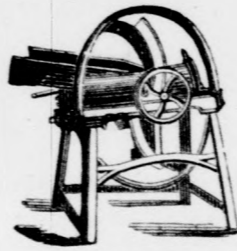
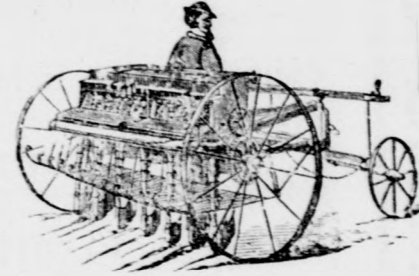
Reichard Testvérek
 volt üzlethelyiségében

FLEISCHER és TÁRSA

gépgyára és vasöntődéje Kassán, Vám-utca 12. sz.

Ajánl a t. gazdaközönségnek a tavaszi idényre szükséges gépeket, nevezetesen **szilárdan szerkesztett**

könnyű sorvető és szörvevető gépeket, ekéket és boronákat hengereket, lókapákat stb., továbbá **Baker- és magtár-rostát**, mely gyártmányainknak gépgyárunkban **állandóan jelen-tékeny készletét** birjuk.



Szállítunk továbbá saját gyártmányu s legjobb szerkezetű szeszgyár- és malomberendezéseket, gőzgépeket és gőzkazánokat, házi és egyéb szivattyukat olajsajtókat és olajmagpörközőket.

Elhasznált gépek különösen

gőzmozgonyok és gőzcséplők

pontos **átigazítását, kijavítását** legjutányosabban eszközöljük.

Gyártmányaink képes árjegyzékét b. kívánatra ingyen és bérmentve küldjük. 3-6

HIRDETÉS.

Van szerencsénk a nagyérdemű közönség becses tudomására adni, hogy a

„Koronához“ czimzett szállodát

Csernyiezky Mihály volt bérlőtől átvevén, azt a mai kor igényeinek megfelelőleg csinos és kényelmes lakszobák, meg tágas értekezleti helyiségekkel berendeztük, hol egyszersmind kitűnő izletes magyar konyha és természetes finom italok, valamint pontos kiszolgálatról gondoskodva lesz.

Bankettek rendezése és abonnensek előnyös föltételek mellett elvállaltatnak.

A nagyérdemű közönség minél számosabb látogatását és becses pártfogását kérve, vagyunk

kitűnő tisztelettel

Abonyi D. Mór és veje.

Ügynökök

kik szőlőgazdákkal érintkeznek, igen hasznos cikket kaphatnak eladásra a fővárosból. Szíves ajánlatok **Eckstein Bernát hirdetési irodájába** (Budapest, fürdő utca 4. sz.) küldendők **M. B.** jellel.

A PESTI MAGYAR KERESKEDELMI BANK

ezenel közhírré teszi, miszerint **törlesztési kölcsönöket házakra és földbirtokokra**

nemcsak **4 1/2%-os záloglevelei alapján 50 évre, évi 5.35% törlesztés** mellett, hanem ezentul a felek kívánságára

4%-os záloglevelei alapján 50 évre, 5% évi törlesztés mellett is engedélyez.

Az évi törlesztési részletben (annuitásban), ugy a kamat mint a tőke törlesztése befoglaltatik.

A bank ezenfelül ugy mint eddig is törlesztési jelzálog kölcsönöket engedélyez rövidebb törlesztési időtartamra, ugy

4 1/2%-os mint 4%-os záloglevelei alapján.

Prospektusok és közelebbi felvilágosítások a bank jelzálogosztályába szóbelileg vagy levélileg kaphatók,

2-3

Az igazgatóság.

Bel- és külföldi ásványvizek raktára.

Malártsik György

fűszer-, csemege-, gyarmatáru- és magkereskedése

Sátoralja-Ujhelyben, Főpiac

ajánlja a n. é. földmivelő közönség figyelmébe

mindennemű

here-, fű-, takarmányrépa-, konyhakerti- és virág-magvakkal dúsan ellátott

RAKTÁRÁT.

3-4

Christoph Ferencz-féle padlózat-fénymáz egyedüli raktára.

Kefe-árúk raktára.

Pipere-szapponok. Mosó- és mosdó-szivacsok.

Amerikai szőlővesszők,

melyek most szedettek le a termőtökéről és tisztítottak meg, s ki nem száradásukról szigorúan gondoskodva van, mint szelidebb ojtványalany eddig legjobbnak elősmert és bizonyult be, a következő vegyes fajú ripária-vesszőim eladók:

70,000 drb sima, ezere . . . 8 frt
30,000 drb gyökeres, ezere 30 frt

Megrendeléseket, míg a készlet tart, de legkésőbb e hó végéig fogadhatok el. A vesszők friss és jó fakadó képességéért felelősséget vállalok.

Tarcalon, 1893. évi március hó 9-én.

SOMLYAI SÁNDOR,

szőlőbirtokos

2-3

Schunda Venczel József

cs. és kir. udvari szabadalmazott

HANGSZERGYÁR BUDAPESTEN,

Gyár: IV. ker., Magyar-utca 26. szám.
Raktár: IV. ker., Magyar-utca 18. szám.

T. cz.



Van szerencsém t. cz. értesíteni, hogy a napról-napra növekedő megrendeléseknek megfelelően és hogy a mellett tisztelt vendőim igényeit továbbra is minden irányban a legteljesebben kielégíthessem, gyáramat ismét nagyobbítottam és pedig olyképen, hogy a IV. ker., Magyar-utca 26. sz. a. lévő házamat egész terjedelmében gyári helyiségekké alakítottam át, a hol is ezentúl kizárólag csak műhelyeim lesznek. Ennélfogva raktáramat és eladási helyiséget ugyancsak

IV. ker., Magyar-utcában lévő 18-ik szám alatti házamba

helyeztem át, a melyben egy mindennemű hangszerekből, mint réz-fuvó-hangszerek, fa-fuvó-hangszerek, vonó-hangszerek, ütő-hangszerek és ezek alkatrészeiből dúsan felszerelt raktárt tartok.

1-3

Csak akkor valódi, ha a háromszögű palack az itt levő szalaggal (vörös és fekete nyomás sárga papíron) van elzárva.

Eddig fölülmulbatatlan!

Maager Vilmos-féle valódi

tisztított

22-24



DORSCH májolóaj

Maager Vilmostól Bécsben.

Az első orvosi tekintélyek által megvizsgáltatott és könnyű emészthetőségénél fogva gyermekeknek is különösen ajánlatik és rendeltetik mindama esetknél, melyeknél az orvos az egész testi szerveget, különösen a mell és tüdő erősítését, a test súlyának gyarapodását, a nedvek javítását, valamint általában a vér tisztítását el akarja érni. — Egy üveg ára 1 forint, egy üveg fehér 1 frt 50 kr. és kapható a gyári raktárban Bécsben III/3. ker., Heumarkt 3, valamint az osztr.-magyar monarchia legtöbb gyógyszerárában.

S. a. Ujhelyben: csak Éllássy E., Budal Ákos és Kincsesy P. urak gyógyszerárában.

Főraktár és főelárúítás az osztr.-magyar monarchia részére: **Maager Vilmos, Bécs, III/3., Heumarkt 3.**

PESTI NAPLÓ

naponként kétszer megjelenő politikai napilap. A PESTI NAPLÓ a világon a legolcsóbb és Magyarországon a leg-tartalmasabb napilap, megjelenik minden reggel legalább 16-24 oldal és délután 4-8 oldalnyi terjedelemben, föl-vágva és lapjai egymásba ragasztva.

A PESTI NAPLÓ főszerkesztője és kiadótulajdonosa:
ifj. ÁBRÁNYI KORNÉL
országgyűlési képviselő.

A Pesti Napló szerkesztősége maga köré gyűjtötte az ország legjelesebb újságíróit. A Pesti Napló bel- és külföldi tudósításai, hírei és táviratai frissek, eredetiek és a legmegbízhatóbb forrásokból erednek. Ipari, kereskedelmi és mezőgazdasági rovatát kitűnő szakírók szerkesztik. Bel- és külföldi tőzsderevatai mindig legpontosabbak és legmegbízhatóbbak. A Pesti Napló nagy gondot fordít szépirodalmi rovatára, hol mindig a legkiválóbb írók neveivel találkozhat az olvasó. Regényei és tárcái élénkek és érdekes olvasmányt nyújtanak. A Pesti Napló minden vasárnap A gyermekszobának című rovatában Móra bácsi kedvelt meséit közli a gyermekek részére.

A PESTI NAPLÓ még március havában új és rendkívül érdekes regény közlését kezdi meg, melynek addig megjelenő részeit az április 1-én belépő előfizetőknek megküldi utólag a kiadóhivatal.

A Pesti Napló husvétra rendkívül érdekes, diszes kiállítású s csinosan illusztrált könyvvel lepi meg előfizetőit. Ezt a könyvet azok is megkapják, akik április elsején lépnek az előfizetők sorába.

Előfizetési feltételek:

A Pesti Napló reggeli kiadásának, mely az előző napon beérkezett összes híreket magába foglalja, tehát a teljes Pesti Napló-nak előfizetési ára Budapestén és a vidéken korán és pontosan házhoz juttatva,

az esti lap küldése nélkül:

Egész évrre . . . 14 frt - kr. | Negyed évrre . . . 3 frt 50 kr.
Fél évrre . . . 7 frt - kr. | Egy hónapra . . . 1 frt 20 kr.

Esti és reggeli lap egyszerre küldve a vidékre:

Egész évrre . . . 18 frt - kr. | Negyed évrre . . . 4 frt 50 kr.
Fél évrre . . . 9 frt - kr. | Egy hónapra . . . 1 frt 60 kr.

Naponként KÉTSZER, reggeli és esti kiadás külön-külön házhoz vagy postán küldve:

Budapestén:

Egész évrre . . . 18 frt - kr. | Negyed évrre . . . 4 frt 50 kr.
Fél évrre . . . 9 frt - kr. | Egy hónapra . . . 1 frt 60 kr.

Vidéken:

Egész évrre . . . 20 frt - kr. | Negyed évrre . . . 5 frt - kr.
Fél évrre . . . 10 frt - kr. | Egy hónapra . . . 1 frt 70 kr.

A PESTI NAPLÓ esti lapjára külön is elfogad előfizetéseket úgy, hogy ha valaki más újságot járát és a megszokott újságtól megválni nem akar, az előfizethet a PESTI NAPLÓ esti lapjára, negyedévenként 2 frt 30 kr-ért.

A Pesti Napló kiadóhivatala.
Budapest, Ferenciek-tere, Bazárépület.